Raad van State
- 2 MAR 1978
- 1 -
Coördinatie

MV. L. 12.970/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e november 1977 door de Minister van Nederlandse Cultuur verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende de erkenning van gemeentelijke sportcentra en de toekenning van weddetoelagen aan sportfunctionarissen die er belast zijn met de animatie, als bedoeld in het decreet van de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap dd. 7 december 1976", heeft de 23e december 1977 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de Culture Néerlandaise, le 7 novembre 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "concernant l'agréation des centres sportifs communaux et l'octroi de subventions-traitements aux fonctionnaires sportifs qui y sont chargés de l'animation au sens du décret pris le 7 décembre 1976 par le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise", a donné le 23 décembre 1977 l'avis suivant :

13 MAR 1978

I. ALGEMENE OPMERKINGEN.

I. Het voorliggend ontwerp is bedoeld als een uitvoeringsbesluit van het decreet van 7 december 1976 van de Nederlandse Cultuurraad betreffende de toekenning van weddetoelagen voor sportfunctionarissen belast met de animatie en die werkzaam zijn in erkende gemeentelijke sportcentra die de sport en de sportieve vrijetijdsbesteding in de nederlandstalige gemeenschap bevorderen.

Luidens artikel 1 van genoemd decreet worden, binnen de perken van de begroting, door de Minister die de Nederlandse Cultuur in zijn bevoegdheid heeft, weddetoelagen toegekend voor "de sportfunctionarissen belast met de animatie die, in het raam van een gemeente die beschikt over een erkend sportcentrum, de sportbeoefening bevorderen".

De in het decreet vervatte voorwaarden en modaliteiten van toekenning van die weddetoelagen kunnen als volgt worden samengevat :

1° de toekenning geschiedt per gemeente;

2° de gemeente moet beschikken over een sportcentrum zoals gedefinieerd in artikel 2 van het decreet;

3° dat sportcentrum moet erkend zijn door de Minister die de Nederlandse Cultuur in zijn bevoegdheid heeft op advies van de Nederlandstalige Afdeling van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtleven (artikel 3 van het decreet), erkenning die enkel kan worden bekomen voor zover het sportcentrum voldoet aan de voorwaarden die artikel 4 van het decreet stelt inzake de inrichtende overheid, het eigendoms- of het genotsrecht van de infrastructuur en het beheer;

.../...

4° het sportcentrum moet, benevens aan de erkenningsvoorwaarden, ook nog aan een aantal materiële voorwaarden voldoen die deels in het decreet zelf worden opgesomd (artikel 5, §§ 1 en 2 van het decreet), deels door de Koning te bepalen zijn (artikel 5, § 3, van het decreet);

5° er kunnen per gemeente weddetoelagen voor één, twee of drie sportfunctionarissen worden toegekend naar gelang van het bevolkingscijfer van de betrokken gemeente (artikelen 6 en 7, eerste lid, van het decreet);

6° de sportfunctionarissen moeten benoemd zijn door het orgaan dat belast is met het beheer van het sportcentrum, m.a.w. door de inrichtende overheid of door een vereniging zonder winstoogmerk naar gelang van het geval (artikel 8, §§ 2 en 3, van het decreet); zij moeten bovendien voldoen aan een aantal door de Koning te bepalen voorwaarden (artikel 8, § 1, van het decreet);

7° de weddetoelagen worden uitbetaald aan de inrichtende overheid, m.a.w. aan de gemeente (artikel 7, tweede lid, van het decreet).

De voorschriften vervat in het voorliggend ontwerp van koninklijk besluit hebben de volgende aangelegenheden tot voorwerp :

1° de procedure van erkenning van de sportcentra (artikelen 1, 2 en 3);

.../...

2° bijkomende subsidiëringsvoorwaarden die respectievelijk betrekking hebben op :

- de materiële inrichting van het sportcentrum (artikel 5);
- de taken van de gemeentelijke sportdienst (artikel 6) en de taken van de sportfunctionarissen en hun positie in de gemeentelijke sportdienst (artikel 7);
- de kwalificaties van de sportfunctionarissen (artikel 8);

3° het voor subsidiëring in aanmerking te nemen weddebedrag (artikelen 9 en 10);

4° de bij de aanvraag en de toekenning van toelagen na te leven voorschriften (artikelen 11 en 12);

5° de uitbetaling en eventuele terugbetaling van de toelagen (artikelen 16 en 17);

6° het toezicht van de subsidiërende overheid op de werking van de sportcentra en de sanctionering van een onvoldoende werking (artikelen 13, 14 en 15);

7° de stopzetting van de subsidiëring wegens het niet meer vervuld zijn van de voorwaarden (artikel 4).

Het ontwerp bevat dus, naast de bijkomende voorwaarden waaraan het sportcentrum moet voldoen (artikel 5, § 3, van het decreet) en de voorwaarden waaraan de sportfunctionarissen moeten voldoen (artikel 8, § 1, van het decreet), ook nog tal van andere voorschriften.

.../...

Bijgevolg moet in de aanhef van het ontwerp naar het decreet van 7 december 1976 in zijn geheel worden verwezen.

II. Als men zich houdt aan de redactie van artikel 5 van het decreet van 7 december 1976 en die redactie vergelijkt met die van artikel 4 van het decreet, zijn de materiële voorwaarden die in de §§ 1 en 2 van genoemd artikel 4 worden vermeld of krachtens § 3 van dat artikel door de Koning moeten worden bepaald (artikel 5 van het ontwerp) geen voorwaarden tot erkenning van een sportcentrum, doch enkel bijkomende voorwaarden waaraan een sportcentrum moet voldoen opdat weddetoelagen voor één of meer sportfunctionarissen zouden kunnen worden toegekend.

Daaruit moet volgen :

1° dat de artikelen 4 en 5 van het ontwerp uit hoofdstuk I moeten worden gelicht om onder de bepalingen betreffende de toelagen te worden opgenomen;

2° dat er in artikel 4 sprake moet zijn niet van de intrekking van de erkenning, doch van de stopzetting van de subsidiëring, of iets dergelijks;

3° dat het inwinnen van het advies van de Hoge Raad waarvan sprake in artikel 4 niet een uit artikel 3, § 2, van het decreet van 7 december 1976 voortvloeiende verplichting is.

Omtrent laatstgenoemd punt ondervraagd hebben de gemachtigde ambtenaren meegedeeld dat het niet in de bedoeling van de Regering ligt de tussenkomst van genoemde Hoge Raad

.../...

uit te breiden tot aangelegenheden waarvoor het decreet in geen raadpleging voorziet.

In de artikelen 4 en 15 van het ontwerp moet de raadpleging van de Hoge Raad dan ook worden geschrapt.

III. De voorschriften die het ontwerp bevat inzake de taken van de sportdienst en de taken, de kwalificaties en de wedde van de sportfunctionarissen zijn niet bedoeld als algemeen dwingende regels voor de gemeenten, doch enkel als na te leven voorwaarden indien de gemeente aanspraak wil maken op weddetoelagen.

Om alle misverstand daaromtrent te voorkomen - misverstand waartoe gelijkaardige teksten bij sommige gemeentebesturen daadwerkelijk reeds aanleiding schijnen te hebben gegeven - wordt voorgesteld :

1° de bepalingen van de hoofdstukken II en III - met uitzondering van artikel 18 en de andere aan het ontwerp toe te voegen slot- en overgangsbepalingen - samen te brengen in één hoofdstuk, waarvan het opschrift kan luiden : "Hoofdstuk II : De weddetoelagen voor sportfunctionarissen";

2° de redactie van de artikelen 6, 9 en 13 derwijze aan te passen dat er duidelijker uit blijkt dat het enkel om voorwaarden van subsidiëring gaat.

.../...

IV. Omtrent de rechtsverhoudingen tussen de gemeente, het orgaan of de vereniging belast met het beheer van het sportcentrum, de sportfunctionarissen en de gemeentelijke sportdienst bedoeld in de artikelen 6 en 7 van het ontwerp, bevat het decreet van 7 december 1976 de volgende voorschriften :

1° de inrichtende overheid van het sportcentrum moet de gemeente zijn (artikel 4, 1, van het decreet);

2° de gemeente moet het eigendoms- of het genotsrecht van het sportcentrum bezitten (artikel 4, 2);

3° het sportcentrum moet worden beheerd :

- hetzij door de inrichtende overheid bijgestaan door een raad van bestuur, waarvan het decreet de samenstelling regelt en waaraan het decreet, binnen de perken van de begroting en onder voorbehoud van goedkeuring door de inrichtende overheid, de bevoegdheid inzake programmatie en sportieve inhoud van de activiteiten van het sportcentrum opdraagt (artikel 4, 3, a);

- hetzij door een vereniging zonder winstoogmerk, waaraan door de inrichtende overheid het beheer bij overeenkomst wordt toevertrouwd en waarvan de statuten moeten bepalen dat alle statutaire organen bestaan voor de helft uit leden afgevaardigd door de inrichtende overheid volgens het evenredig stelsel en voor de andere helft uit leden afgevaardigd door de door de gemeente erkende sportraad (artikel 4, 3, b);

4° de sportfunctionarissen worden benoemd :

- wanneer het sportcentrum wordt beheerd door de inrichtende overheid : door de overheid, op advies van de raad van

.../...

bestuur waarvan reeds sprake (artikel 8, § 2);

- wanneer het sportcentrum wordt beheerd door een v.z.w. : door de raad van beheer van die v.z.w. (artikel 8, § 3);

5° de weddetoelagen worden uitbetaald aan de inrichtende overheid (artikel 7, tweede lid), m.a.w. steeds aan de gemeente.

Als men zich houdt aan de normale betekenis van die voorschriften, kan men de hier onder ogen genomen rechtssituaties en rechtsverhoudingen als volgt schematiseren :

a. eerste hypothese : de gemeente beheert zelf het sportcentrum. Dan gelden voor dat beheer inzake financiën, statuut van het personeel, toezicht van de hogere overheid, enz., alle regels van het gemeenterecht, onder dit ene voorbehoud dat, overeenkomstig de voorschriften van artikel 4, 3, a, van het decreet van 7 december 1976, een raad van bestuur bevoegd is voor de programmatie en het bepalen van de sportieve inhoud van de activiteiten van het sportcentrum;

b. tweede hypothese : de gemeente vertrouwt het beheer van het sportcentrum toe aan een v.z.w. Daar v.z.w.'s de rechtspersoonlijkheid bezitten en het decreet ook nog bepaalt dat in deze tweede hypothese de sportfunctionarissen door de raad van beheer van de v.z.w. moeten worden benoemd, moet men aannemen dat, wanneer deze vorm van beheer wordt gekozen, alles wat het beheer betreft in regel uitsluitend zaak is van de v.z.w., al bepaalt het decreet dat de weddetoelagen in elk geval aan de gemeente worden uitbetaald (artikel 7, tweede lid).

.../...

Bij de redactie van het voorliggend ontwerp schijnt men echter de autonomie van de v.z.w. beperkter te hebben opgevat, vermits zonder onderscheid van de door de gemeente gekozen vorm van beheer voorgeschreven wordt :

- dat de sportfunctionarissen moeten worden tewerkgesteld in de "gemeentelijke" sportdienst (artikel 6, eerste lid);
- dat de gemeentelijke sportdienst "door de gemeente" belast wordt met volgende taken : ... (artikel 6, tweede lid);
- dat de "wedde" van de sportfunctionarissen "door de gemeente" wordt bepaald, rekening houdend met ... (artikel 9);
- dat "het gemeentebstuur" vóór 1 april van het werkjaar bij het Bestuur een uitvoerig verslag moet indienen over de werking van het sportcentrum en de activiteiten van de sportfunctionarissen, alsmede een activiteitsschema voor het komende werkjaar (artikel 13);
- dat, wanneer de werking van sportcentrum en de sportfunctionarissen door het Bestuur onvoldoende wordt geacht, het Bestuur o.m. een afgevaardigde "van de gemeente" zal ontvangen en de nodige richtlijnen zal verstrekken (artikel 14);
- dat, wanneer "het gemeentebestuur" geen gevolg heeft gegeven aan de richtlijnen, de weddetoelagen kunnen ingetrokken worden (artikel 15).

V. Bij wege van inleiding is het, ten slotte, goed de bepalingen van de Cultuurpactwet van 16 juli 1973 in herinnering te brengen, met name die van artikel 9, luidende als volgt :

"Artikel 9 : Voor de culturele infrastructuren, instellingen en diensten opgericht door of ressorterend onder de overheid moet, met toepassing van de bepalingen van artikel 17, in de

.../...

samenstelling van hun beheers- of bestuursorgaan, één van de drie volgende vormen van vertegenwoordiging worden aangenomen :

a) de evenredige vertegenwoordiging van de politieke strekkingen die bestaan in de betrokken overheid of overheden. In dat geval wordt het beheers- of bestuursorgaan bijgestaan door een vaste commissie van advies, waarin alle vertegenwoordigende verenigingen van gebruikers en alle filosofische en ideologische strekkingen opgenomen zijn; deze commissie van advies heeft recht op een volledige voorlichting over de handelingen van het beheers- of bestuursorgaan;

b) de vereniging van afgevaardigden van de betrokken overheid of overheden met de vertegenwoordigers van de gebruikers en van de strekkingen. In dat geval moeten de regels inzake vertegenwoordiging het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging in acht nemen wat de afgevaardigden van de overheden betreft, en de bepalingen van artikel 3 van deze wet wat de gebruikers en de strekkingen betreft;

c) de zelfstandige vereniging van specialisten of gebruikers, al dan niet voorzien van een rechtsstatuut, waaraan de betrokken overheid het beheer opdraagt. In dat geval zijn de bepalingen van de artikelen 3 en 6 van deze wet van toepassing".

Naar aanleiding van die aangehaalde bepaling moet worden opgemerkt dat, ook in een regeling die uitsluitend een subsidiëring betreft, geen voorwaarden of structuren mogen worden opgelegd die niet in één van de drie door artikel 9 van de wet van 16 juli 1973 bepaalde vormen in te passen zijn.

.../...

II. ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

In het opschrift vervange men het woord "houdende" door "betreffende" en de woorden "weddetoelagen aan" door "weddetoelagen voor".

Aanhef.

Gelet op de ruimere inhoud van het ontwerp, schrappe men in het eerste lid van de aanhef de woorden "inzonderheid op de artikelen 5, par. 3, en 8, par. 1".

*

Daar het ontwerp organieke regels inzake het verlenen van toelagen invoert, dient overeenkomstig artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, niet het "advies" doch het "akkoord" van de Staatssecretaris voor Begroting te worden bekomen. Blijkens bij de gemachtigde ambtenaren ingewonnen inlichtingen, werd dat akkoord wel aangevraagd, maar nog niet gegeven.

.../...

Afgekorte benamingen.

Ten einde de redactie en de lectuur van het ontwerp te vereenvoudigen, wordt voor vier herhaaldelijk te vermelden benamingen een afkorting gebruikt, waarvan de betekenis wordt toegelicht in de eerste artikelen van het ontwerp. De bedoelde afkortingen zijn :

- "het Bestuur", term toegelicht in artikel 1 en verder 12 maal gebruikt;

- "de Hoge Raad", term toegelicht in artikel 2 en verder 3 maal gebruikt;

- "de Minister", term toegelicht in artikel 2 en verder 5 maal gebruikt;

- "het decreet", term toegelicht in artikel 4 en verder nog 1 maal gebruikt.

Daar het ontwerp ingedeeld is in meerdere hoofdstukken en de bedoelde toelichtingen slechts terloops voorkomen in bepalingen van een hoofdstuk dat slechts op een onderdeel van de materie betrekking heeft, verdient het stellige aanbeveling de betekenis van de afkortingen toe te lichten in een apart artikel dat "Hoofdstuk I - Definities" zou worden. De andere hoofdstukken dienen dan te worden vernummerd.

.../...

Artikel 1.

In dit artikel wordt niet het nodige onderscheid gemaakt tussen de erkenning van een sportcentrum en de toekenning van weddetoelagen voor sportfunctionarissen. De erkenning is weliswaar één van de voorwaarden van subsidiëring en zal, althans in de huidige stand van de wetgeving en reglementering, "in feite" doorgaans enkel met het oog op subsidiëring worden aangevraagd, doch dat neemt niet weg dat de erkenning een van de subsidiëring duidelijk te onderscheiden autonoom voordeel is, tot het bekomen van hetwelk trouwens een autonome procedure werd ingevoerd. Een gemeente die niet of nog niet al de voorwaarden vervult om weddetoelagen te kunnen bekomen, kan er wel op gesteld zijn om niettemin de erkenning van haar sportcentrum te bekomen. Bovendien is het niet uitgesloten dat in de toekomst aan de erkenning ook nog andere rechtsgevolgen worden verbonden.

Wanneer de erkenningsprocedure duidelijker wordt losgemaakt van de aanvraag van toelagen, zou, om niets van de inhoud van het artikel te laten verloren gaan, wel uitdrukkelijk moeten worden bepaald dat, opdat er met een erkenning rekening zou kunnen worden gehouden voor het toekennen van weddetoelagen, deze moet aangevraagd worden vóór 1 oktober voorafgaand aan het jaar waarvoor weddetoelagen worden gevraagd.

Uit de tekst van artikel 1 treedt evenmin voldoende naar voren dat, waar sprake is van "aanvraag door het gemeentebestuur" en "aanvraag op for-

.../...

mulieren die het Bestuur ... ter beschikking stelt", het niet om loutere verwijzingen gaat, doch om regelingen die door het ontwerp worden ingevoerd.

Men stelle artikel 1 derhalve beter als volgt :

"Artikel 1.-

De aanvraag tot erkenning van een gemeentelijk sportcentrum wordt door het gemeentebestuur ingediend bij het Bestuur voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtleven.

Zij dient te gebeuren bij aangetekend schrijven en op door het Bestuur ter beschikking gestelde formulieren.

Om vanaf het kalenderjaar volgend op dat van haar indiening in aanmerking te kunnen worden genomen voor de toekenning van weddetoelagen voor sportfunctionarissen, dient de erkenningsaanvraag te worden ingediend vóór 1 oktober".

Artikel 2.

De redactie van dit artikel kan als volgt worden vereenvoudigd :

"Artikel 2.-

De Hoge Raad brengt over de aanvraag advies uit, binnen twee maanden na de indiening ervan bij het Bestuur".

.../...

Artikel 3.

Ook in dit artikel zou de erkenningsprocedure duidelijker moeten worden losgemaakt van de aanvraag van toelagen, wat zou kunnen gebeuren door het artikel als volgt te redigeren :

"Artikel 3.-
De Minister deelt zijn beslissing mee aan het gemeentebestuur, en zulks vóór het einde van het jaar van de aanvraag indien deze vóór 1 oktober werd ingediend".

Artikel 4.

Zoals reeds werd aangetoond, gaat het in dit artikel blijkbaar niet om redenen van intrekking van erkenning, doch enkel om redenen van stopzetting van de subsidiëring, met als gevolg : 1° dat het artikel uit hoofdstuk I zou moeten worden gelicht om, bijvoorbeeld, tussen het eerste en het tweede lid van artikel 15 te worden ingevoegd; 2° dat de terminologie zou moeten worden aangepast; 3° dat het inwinnen van het advies van de Hoge Raad niet wettelijk vereist is.

Bovendien dekt dit artikel niet alle gevallen van niet-vervulling der subsidiëringsvoorwaarden, vermits er in geen van die beide bepalingen sprake is van de voorwaarden opgelegd door artikel 5, § 2, van het decreet en de artikelen 5, 7 en 8 van het ontwerp.

.../...

Om dat bezwaar op te vangen, zou het in artikel 15 in te voegen lid als volgt kunnen worden gesteld :

"Als het Bestuur vaststelt dat een of meer van de subsidiëringsvoorwaarden vermeld in artikel 5 van het decreet en in de artikelen 5, 7 en 8 van dit besluit niet langer vervuld zijn, stelt het hierover een verslag op en legt het voor aan de Minister die, in voorkomend geval, beslist geen weddetoelagen meer toe te kennen".

Artikel 5.

Zoals artikel 4 en om dezelfde reden, hoort ook dit artikel niet thuis in hoofdstuk I. Het zou logisch het meest op zijn plaats zijn als eerste artikel van een hoofdstuk "Weddetoelagen voor sportfunctionarissen", waarin benevens artikel 5 de artikelen 6 tot 17 zouden worden samengebracht.

De inleidende zin zou beter als volgt worden gesteld :

"Opdat een gemeente aanspraak zou kunnen maken op weddetoelagen voor sportfunctionarissen, dient haar sportcentrum, benevens aan de voorwaarden bepaald in artikel 5, §§ 1 en 2, van het decreet, ook nog aan de volgende voorwaarden te voldoen :

.../...

...".

De sub 1, 2 en 3 gestelde voorwaarden zijn te vaag geformuleerd, wat het gevaar inhoudt van arbitraire subsidiëring en stopzetting van subsidiëring. Volgens de gemachtigde ambtenaren zou het echter zeer moeilijk zijn die voorwaarden nader te preciseren.

In verband met de sub 4 vermelde voorwaarde, is aan de hand van de besprekingen met de gemachtigde ambtenaren gebleken :

1. dat het geen zin heeft de recreatiesport te vermelden, vermits er voor die sport geen normen bestaan;

2. dat het niet de bedoeling is dat de infrastructuur, of in elk geval niet alle onderdelen ervan, aan alle normen voor competitiesport zouden voldoen.

De volgende redactie zou op dit stuk nauwkeuriger de intenties van de Regering weergeven :

"4. ten minste één zwembad en één sporthal bevatten die de competitie in een of meer sporttakken volgens de gangbare normen toelaten".

De bedoelde normen zijn volgens de gemachtigde ambtenaren die welke door de nationale en internationale sportfederaties worden vastgesteld.

.../...

Artikelen 6 en 7.

In deze artikelen worden een aantal subsidiëringsvoorwaarden opgelegd betreffende de taak van de betrokken sportfunctionarissen en de dienst waarin zij tewerkgesteld zijn. Die voorwaarden kunnen als volgt worden samengevat :

- de betrokken sportfunctionarissen moeten tewerkgesteld zijn in de gemeentelijke sportdienst;
- die sportdienst moet al het personeel omvatten dat in het sportcentrum werkzaam is;
- die sportdienst moet belast worden met een reeks taken opgesomd in artikel 6, tweede lid;
- vraagt de gemeente slechts toelagen voor één sportfunctionaris, dan moet deze worden belast met de leiding van de sportdienst en de coördinatie van de opdrachten van die dienst; vraagt zij toelagen voor twee of drie sportfunctionarissen, dan moeten de overige sportfunctionarissen in hoofdzaak worden belast met de promotie van de sport voor allen.

Liever dan te spreken van "de gemeentelijke sportdienst die al het personeel dat in het sportcentrum werkzaam is, omvat" gebruike men de benaming "de diensten van het gemeentelijk sportcentrum", omdat ter uitvoering van het decreet van 7 december 1976 de Koning, inzake de inrichting en de taak van de gemeentelijke diensten, enkel subsidiëringsvoorwaarden in verband met het sportcentrum en de sportfunctionarissen kan opleggen.

.../...

Voorts leze men het begin van het artikel als volgt :

"Artikel 6.-

De sportfunctionarissen worden tewerkgesteld in de diensten van het gemeentelijk sportcentrum. Zij staan in voor :

1. het verstrekken van informatie aan en het redigeren van beleidnota's ten behoeve van de gemeentelijke overheden;

2. ... (voorts zoals in het ontwerp)".

De sportraden en wijksportraden waarvan sprake in artikel 6, tweede lid, punt 1, zijn wettelijk niet georganiseerd. In artikel 20 van de wet van 26 juni 1963, gewijzigd bij de wet van 4 juni 1971, wordt wel bepaald dat de Ministers tot wier bevoegdheid de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven behoren, gewestelijke en plaatselijke raden van advies kunnen erkennen en dat de Koning de voorwaarden van erkenning van die raden bepaalt, doch die wettelijke voorschriften werden nooit uitgevoerd. Er is echter wel een ontwerp van decreet betreffende de sportraden in voorbereiding.

Een aantal taken opgesomd in artikel 6, tweede lid, onder de punten 2 en 3, beperken zich uiteraard tot het doen van voorstellen ter zake aan de bevoegde overheid. Zulks zou beter door de tekst tot uiting moeten worden gebracht.

.../...

In artikel 7 mag het eerste lid worden geschrapt. Men beginne het artikel als volgt :

"Artikel 7.-

Als de gemeente aanspraak maakt op weddetoelagen voor twee of drie sportfunctionarissen, wordt ...".

Artikel 8.

Volgens dit artikel moet de sportfunctionaris waarvoor een weddetoelage wordt toegekend "houder zijn van het diploma "Ambtenaar sport en recreatie", afgeleverd door het Bestuur of van een diploma afgeleverd door een universiteit of een hoger instituut, erkend door de Minister".

Uit de inlichtingen die aan de Raad van State zijn meegedeeld, blijkt dat bedoeld diploma"Ambtenaar sport en recreatie" veeleer een attest is waardoor het Bestuur de geschiktheid van de sportfunctionaris bevestigt. De term "diploma" ware dan ook beter vervangen door "brevet".

De sportfunctionaris die houder is "van een diploma afgeleverd door een universiteit of een hoger instituut erkend door de Minister" moet, naar luid van het tweede lid, binnen drie jaar na zijn aanstelling het diploma"Ambtenaar sport en recreatie" behalen. Die bepaling komt erop neer dat de betrokkene gedurende drie jaren van een vrijstelling geniet.

.../...

/Het diploma "Ambtenaar sport en recreatie" wordt afgeleverd na een onderricht dat door het Bestuur op staatskosten wordt onderwezen. Uit het tweede lid blijkt dat het Bestuur in alle geval het monopolie ervan wenst te behouden. Dat is moeilijk in overeenstemming te brengen met het grondwettelijk beginsel van vrijheid van onderwijs./ Om alle moeilijkheden op dat vlak te ondervangen, stelt de Raad van State voor artikel 8 naar inhoud en vorm te verwoorden als volgt :

"Artikel 8.-

Opdat de gemeenten uit hunnen hoofde weddetoelagen kunnen ontvangen, moeten de sportfunctionarissen houder zijn van een brevet "Ambtenaar sport en recreatie" afgeleverd door het Bestuur of van een diploma of getuigschrift van hoger onderwijs dat door de Minister als gelijkwaardig is erkend.

Opdat de gemeenten ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikelen 9 en 10.

Het komt de Koning niet toe, in het raam van dit ontwerp, te bepalen door wie en hoe de wedden van de sportfunctionarissen worden bepaald. Het eerste lid van artikel 9 dient derhalve te vervallen.

.../...

Het tweede lid van artikel 9 komt neer op een beperking van de regel gesteld in artikel 10 en zou derhalve beter als tweede lid in dat artikel worden opgenomen.

De tot één artikel versmolten bepalingen van de artikelen 9 en 10 kunnen als volgt worden geredigeerd :

"Artikel ... .-

De weddetoelagen worden berekend op de brutowedde, vermeerderd met het vakantiegeld en de bijdragen die de werkgever dient te storten in toepassing van het wettelijk stelsel van sociale zekerheid.

Er mag echter geen hogere brutowedde in aanmerking worden genomen dan degene waarop de betrokkene recht zou hebben, indien de voor de adjunct-adviseurs van de rijksbesturen geldende weddeschaal op hem toepasselijk zou zijn".

Artikel 11.

Zoals in artikel 1, precisere men ook hier dat het gaat om "door het Bestuur ter beschikking gestelde formulieren".

De zinsnede : "voor de door haar aangestelde sportfunctionaris of sportfunctionarissen", die taalkundig en ook juridisch niet steeds correct is, late men beter weg.

.../...

Volgens de gemachtigde ambtenaren dienen de wijzigingen waarvan sprake in de derde volzin slechts naar aanleiding van de jaarlijkse aanvraag te worden meegedeeld. Om zulks beter tot uiting te laten komen, zou men de derde volzin beter als volgt stellen : "Zij vermeldt elke wijziging die zich ... heeft voorgedaan in ... of in de wedde of wedden waarvoor toelagen worden gevraagd".

Artikel 12.

Bij de berekening van de weddetoelagen dient met de volgende drie factoren rekening te worden gehouden :

1. de eventuele beperking van het in aanmerking te nemen weddebedrag overeenkomstig artikel 9 van het voorliggend ontwerp;

2. de krachtens artikel 7, eerste lid, van het decreet, toe te passen evenredige vermindering van het in aanmerking te nemen weddebedrag, wanneer de oppervlakte van de infrastructuur van het sportcentrum minder dan 100 pct bedraagt van de overeenkomstig artikel 5, § 2, van het decreet "vereiste oppervlakte";

3. de krachtens artikel 1 van het decreet toe te passen evenredige vermindering van de toelage, wanneer de op de begroting uitgetrokken kredieten ontoereikend zijn om de toelagen tegen 100 pct uit te keren.

.../...

Om dat alles klaarder tot uitdrukking te brengen, stelle men de laatste zinsnede van dit artikel als volgt : " ... zal toegekend worden, op welke weddebedragen de toelagen zullen worden berekend, alsmede tot beloop van welk percentage die bedragen overeenkomstig de artikelen 1 en 7 van het decreet voor subsidiëring in aanmerking zullen komen".

Artikel 13.

Het verslag waarvan sprake in dit artikel moet slechts de eerste keer worden ingediend nadat de gemeente al een jaar toelagen heeft ontvangen. Zulks zou duidelijker blijken, indien het eerste lid als volgt zou worden aangevuld : "Het gemeentebestuur dient, vanaf het tweede jaar dat het toelagen ontvangt, bij het Bestuur vóór 1 april ...".

De woorden "of sportfunctionaris" dienen te worden geschrapt.

In fine van het eerste lid schrijve men : "het lopende werkjaar" in plaats van "het komende werkjaar".

In 2., 3., 5. en 8. van het tweede lid, voege men eveneens de woorden : "een overzicht van" in.

.../...

In 2. en 7. spreke men van "de diensten van het gemeentelijk sportcentrum".

In verband met 3. moet worden aan herinnerd dat de gemeentelijke sportraden tot nu toe wettelijk niet georganiseerd zijn.

Het verschil tussen "sportpromotie" en "sportanimatie" is niet duidelijk gemaakt. Als de twee termen behouden blijven, moet men schrijven "sportpromotie en -animatie".

Het 6. stelle men als volgt : "6. de lijst en het bedrag van de aan sportverenigingen toegekende toelagen;".

In het 7. lijken de woorden "en de sportdienst" te mogen vervallen.

Het 8. stelle men als volgt : "8. een overzicht van de activiteiten door de diensten van het sportcentrum en door de sportraad gepland voor het lopende werkjaar".

Artikel 14.

Daar het kan gebeuren dat een gemeente toelagen voor 2 of 3 sportfunctionarissen ontvangt, spreke men in dit artikel van "sportfunctionarissen", in het meervoud.

.../...

Artikel 15.

Daar het orgaan belast met het beheer of het bestuur van het sportcentrum niet in alle gevallen een orgaan van het gemeentebestuur is, schrijve men beter in het eerste lid : "en er geen gevolg werd gegeven aan de richtlijnen".

De in het eerste lid gebruikte uitdrukking "de weddetoelagen intrekken" kan tot een verkeerde interpretatie aanleiding geven. Men gebruike liever, naar analogie met het tweede lid, de uitdrukking "geen weddetoelagen meer toekennen".

Artikel 17.

De volgende tekst zou, blijkens de met de gemachtigde ambtenaren gevoerde besprekingen, beter de bedoeling van de Regering weergeven :

"Artikel 17.-

Wanneer het bedrag van de aan sportfunctionarissen verschuldigde wedden om het even om welke reden uiteindelijk lager uitvalt dan het bedrag op grond waarvan de weddetoelagen werden berekend, dient het toelagegedeelte dat daarmee overeenstemt door de gemeente aan de Schatkist te worden terugbetaald".

.../...

Slot- en overgangsbepalingen.

Het ontwerp zou moeten worden aangevuld met een hoofdstuk "Slot- en overgangsbepalingen", waarvan artikel 18 het laatste artikel zou worden.

Bij ontstentenis van enige bijzondere bepaling daaromtrent, zou het ontwerp, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 31 mei 1961, in werking treden de tiende dag na de bekendmaking van het besluit in het Belgisch Staatsblad.

Daar de toelagen echter per kalenderjaar worden toegekend, en dus onder meer de voorwaarden van toekenning van bij het begin van het jaar moeten vervuld zijn, en daar het de bedoeling is toelagen toe te kennen vanaf 1978, verdient het om redenen van duidelijkheid aanbeveling de datum van inwerkingtreding op 1 januari 1978 te bepalen.

Bij de overgangsbepalingen horen thuis de bepalingen die, met het oog op de in 1978 toe te kennen toelagen, afwijkingen zouden bevatten van de termijnvoorschriften vervat in de artikelen 1, 3, 11 en 12 van het ontwerp.

In artikel 18 dient de titel "Minister van Nederlandse Cultuur en van Vlaamse Aangelegenheden" volledig te worden vermeld.

I. OBSERVATIONS GENERALES.

I. Le projet est conçu comme un arrêté d'exécution du décret du 7 décembre 1976 du Conseil culturel néerlandais concernant l'octroi de subventions-traitements aux fonctionnaires sportifs chargés de l'animation et occupés dans les centres sportifs communaux agréés qui encouragent la pratique du sport et l'occupation sportive des loisirs dans la communauté néerlandophone.

Aux termes de l'article 1er de ce décret, le Ministre ayant la Culture néerlandaise dans ses attributions octroie, dans les limites du budget, des subventions-traitements aux "fonctionnaires de sports chargés de l'animation qui, dans le cadre d'une commune disposant d'un centre sportif agréé, encouragent la pratique du sport".

Les conditions et modalités que le décret prévoit pour l'octroi de ces subventions-traitements, peuvent se résumer comme suit :

1° l'octroi se fait par commune;

2° la commune doit disposer d'un centre sportif au sens de l'article 2 du décret;

3° ce centre sportif doit être agréé par le Ministre qui a la Culture néerlandaise dans ses attributions, sur avis de la section néerlandophone du Conseil supérieur pour l'éducation physique, le sport et la vie en plein air (article 3 du décret), cette agréation ne pouvant être obtenue que pour autant que le centre sportif remplisse les conditions de l'article 4 du décret relatives au pouvoir organisateur, au droit de propriété ou de jouissance de l'infrastructure et à la gestion;

.../...

4° outre les conditions d'agréation, le centre sportif doit encore remplir certaines conditions matérielles, en partie énumérées dans le décret même (article 5, §§ 1er et 2 du décret), en partie à fixer par le Roi (article 5, § 3, du décret);

5° des subventions-traitements peuvent être accordées par commune à raison de 1, 2 ou 3 fonctionnaires sportifs, selon le nombre d'habitants de la commune intéressée (articles 6 et 7, alinéa 1er, du décret);

6° les fonctionnaires sportifs doivent être nommés par l'organe chargé de la gestion du centre sportif, c'est-à-dire, selon le cas, par le pouvoir organisateur ou par une association sans but lucratif, (article 8, §§ 2 et 3, du décret); ils doivent en outre satisfaire à certaines conditions à fixer par le Roi (article 8, § 1er, du décret);

7° les subventions-traitements sont payées au pouvoir organisateur, en d'autres termes, à la commune (article 7, alinéa 2, du décret).

Les dispositions contenues dans le projet d'arrêté royal règlent les matières suivantes :

1° la procédure d'agréation des centres sportifs (article 1er, 2 et 3);

2° les conditions supplémentaires d'octroi de subvention ayant trait respectivement

- à l'organisation matérielle du centre sportif (article 5);

- aux tâches du service des sports communal (article 6), aux tâches des fonctionnaires sportifs et à leur situation au sein du service des sports communal (article 7);

.../...

- aux qualifications que doivent posséder les fonctionnaires sportifs (article 8);

3° le montant du traitement à prendre en considération pour l'octroi de la subvention (articles 9 et 10);

4° les règles à observer pour la demande et l'octroi des subventions (articles 11 et 12);

5° le paiement et, éventuellement, le remboursement des subventions (articles 16 et 17);

6° le contrôle exercé par le pouvoir qui accorde les subventions sur le fonctionnement des centres sportifs, et les sanctions en cas de fonctionnement insuffisant (articles 13, 14 et 15);

7° l'arrêt de l'octroi de la subvention lorsque les conditions ne sont plus remplies (article 4).

C'est dire, qu'en dehors des conditions supplémentaires auxquelles le centre sportif doit satisfaire (article 5, § 3, du décret) et des conditions à remplir par les fonctionnaires sportifs (article 8, § 1er, du décret), le projet contient bon nombre d'autres dispositions.

C'est dès lors à l'ensemble du décret du 7 décembre 1976 que le préambule du projet doit faire référence.

II. Si l'on s'en tient au texte de l'article 5 du décret du 7 décembre 1976 et qu'on le compare avec celui de l'article 4 du même décret, force est de constater que les conditions matérielles qui sont mentionnées aux §§ 1er et 2 de ce dernier article ou qui doivent être fixées par le Roi

.../...

en vertu du § 3 de cet article (article 5 du projet), ne constituent pas des conditions d'agréation d'un centre sportif mais ne sont que des conditions supplémentaires auxquelles un centre sportif doit satisfaire pour que des subventions-traitements puissent être accordées pour un ou plusieurs fonctionnaires sportifs.

Il en résulte nécessairement :

1° que les articles 4 et 5 du projet doivent être écartés du chapitre 1er pour être inclus parmi les dispositions relatives aux subventions;

2° que l'article 4 doit viser non pas le retrait de l'agréation, mais l'arrêt de la subvention ou une mesure analogue;

3° que l'avis du Conseil supérieur prévu par le même article 4 n'est pas une obligation découlant de l'article 3, § 2, du décret du 7 décembre 1976.

Interpelé sur ce dernier point, le fonctionnaire délégué a précisé qu'il n'entre pas dans l'intention du Gouvernement d'étendre l'intervention dudit Conseil supérieur à des matières pour lesquelles le décret ne prévoit pas sa consultation.

On supprimera donc, aux articles 4 et 15 du projet, la mention du Conseil supérieur.

III. Les dispositions du projet relatives aux tâches du service des sports et aux tâches, qualifications et traitement des fonctionnaires sportifs ne doivent pas être comprises comme des règles qui s'imposent de manière générale à toutes les communes mais seulement comme des conditions à respecter par la commune qui prétend au bénéfice des subventions-traitements.

.../...

Afin d'éviter des malentendus sur ce point - malentendus auxquels des textes analogues semblent déjà avoir donné lieu dans certaines administrations communales - il est proposé :

1° de grouper les dispositions des chapitres II et III - à l'exception de l'article 18 et des autres dispositions finales et transitoires à ajouter au projet - en un seul chapitre, intitulé : "Chapitre II : Des subventions-traitements pour fonctionnaires sportifs";

2° d'adapter la rédaction des articles 6, 9 et 13 de manière à faire apparaître plus clairement qu'il s'agit uniquement de conditions d'octroi de subventions.

IV. En ce qui concerne les rapports juridiques entre la commune, l'organe ou l'association chargés de la gestion du centre sportif, les fonctionnaires sportifs et le service des sports communal visé aux articles 6 et 7 du projet, le décret du 7 décembre 1976 contient les dispositions suivantes :

1° le pouvoir organisateur du centre sportif doit être la commune (article 4, 1 du décret);

2° la commune doit détenir le droit de propriété ou de jouissance du centre sportif (article 4, 2);

3° le centre sportif doit être géré :

- soit par le pouvoir organisateur, assisté d'un conseil d'administration dont le décret règle la composition et auquel il accorde, dans les limites du budget et sous réserve de l'approbation du pouvoir organisateur, le pouvoir de programmer et de fixer les activités sportives du centre sportif (article 4, 3, a);

.../...

- soit par une association sans but lucratif qui est contractuellement chargée de cette gestion par le pouvoir organisateur et dont les statuts doivent disposer que tous les organes statutaires sont composés pour la moitié de membres délégués par le pouvoir organisateur selon le système proportionnel et pour l'autre moitié de membres délégués par le Conseil sportif agréé par la commune (article 4, 3,b);

4° les fonctionnaires sportifs sont nommés :

- si le centre sportif est géré par le pouvoir organisateur : par cette autorité, sur avis du conseil d'administration précité (article 8, § 2);

- si le centre sportif est géré par une a.s.b.l. : par le conseil d'administration de celle-ci (article 8, § 3);

5° les subventions-traitements sont payées au pouvoir organisateur (article 7, alinéa 2), c'est-à-dire, dans tous les cas, à la commune;

A s'en tenir à la portée normale de ces dispositions, les situations et rapports juridiques passés en revue peuvent être schématisés comme suit :

a. Première hypothèse : la commune gère elle-même le centre sportif. Dans ce cas, toutes les règles du droit communal sont applicables à cette gestion du point de vue finances, statut du personnel, tutelle de l'autorité supérieure, etc., sous la seule réserve que, conformément aux prescriptions de l'article 4, 3, a, du décret du 7 décembre 1976, c'est à un conseil d'administration qu'il appartient de programmer et définir les activités sportives du centre sportif;

.../...

b. Deuxième hypothèse : la commune confie la gestion du centre sportif à une a.s.b.l. Etant donné que les a.s.b.l. jouissent de la personnalité juridique et que le décret dispose en outre que, dans cette seconde hypothèse, les fonctionnaires sportifs sont nommés par le conseil d'administration, force est d'admettre qu'au cas où il est recouru à cette forme de gestion, tout ce qui a trait à la gestion du centre est, en règle générale, du ressort exclusif de l'a.s.b.l., encore que le décret prévoie que, dans tous les cas, les subventions-traitements sont payées à la commune (article 7, alinéa 2).

Le présent projet semble toutefois procéder d'une conception plus restrictive de l'autonomie des a.s.b.l. puisqu'il prescrit, sans distinguer la forme de gestion adoptée par la commune :

- que les fonctionnaires sportifs doivent être affectés au service des sports "communal" (article 6, alinéa 1er);

- que le service des sports communal est chargé "par la commune" des tâches suivantes : ... (article 6, alinéa 2);

- que le "traitement" accordé aux fonctionnaires sportifs est fixé "par la commune", compte tenu ... (article 9);

- qu'avant le 1er avril de l'année de fonctionnement "l'administration communale" soumet à l'Administration un compte-rendu détaillé du fonctionnement du centre sportif et des activités des fonctionnaires sportifs ainsi qu'un programme des activités de la prochaine année de fonctionnement (article 13);

- qu'au cas où le fonctionnement du centre sportif communal et des activités des fonctionnaires sportifs sont jugés insuffisants par l'administration, celle-ci recevra un délégué "de la commune" et donnera les directives nécessaires (article 14);

.../...

- qu'au cas où "l'administration communale" ne donne pas suite à ces directives, les subventions-traitements peuvent être retirées (article 15).

V. Enfin, il est bon de rappeler en guise d'introduction, les dispositions de la loi du 16 juillet 1973 sur le Pacte culturel, notamment l'article 9, libellé comme suit :

"Article 9.-

Les organes de gestion ou d'administration des infrastructures, institutions ou services culturels créés par les autorités publiques ou ressortissant à celles-ci, sont soumis aux dispositions de l'article 17. Ils doivent être composés suivant une des trois formes suivantes de représentation :

a) la représentation proportionnelle des tendances politiques existantes au sein de la ou des autorités publiques concernées. Dans ce cas, l'organe de gestion ou d'administration doit être assisté d'une commission consultative permanente où toutes les organisations représentatives des utilisateurs et toutes les tendances philosophiques et idéologiques sont représentées; cette commission consultative a droit à une information complète sur les actes de l'organe de gestion ou d'administration.

b) l'association de délégués de la ou des autorités publiques concernées avec les représentants des utilisateurs et des tendances. Dans ce cas, les règles de représentation doivent respecter, pour les délégués des autorités publiques, le principe de la représentation proportionnelle, et pour les utilisateurs et les tendances, les dispositions de l'article 3 de la présente loi;

.../...

c) l'association de spécialistes ou d'utilisateurs au sein d'un organe autonome, doté ou non d'un statut juridique, à laquelle les autorités publiques concernées confient la gestion. Dans ce cas, les dispositions des articles 3 et 6 de la présente loi sont d'application".

Au regard de la disposition reproduite ci-dessus, il convient d'observer que, même dans une réglementation ne concernant que l'octroi de subventions, il ne peut être imposé de conditions ou de structures qui ne s'accommodent pas de l'une des trois formes de représentations définies à l'article 9 de la loi du 16 juillet 1973.

II. EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Dans l'intitulé du texte néerlandais, on remplacera le terme "houdende" par "betreffende" et les termes "weddetoelagen aan" par "weddetoelagen voor". Dans la version française, on écrira "subventions-traitements pour les ..." au lieu de "subventions-traitements aux ...".

Préambule.

Le projet ayant une portée plus étendue, on supprimera, à l'alinéa 1er, les mots "notamment les articles 5, par. 3 et 8, par. 1er".

*

Etant donné que le projet édicte des règles organiques en matière d'octroi de subventions, c'est l'"accord" et non pas l'"avis" du secrétaire d'Etat au Budget qui est requis, conformément à l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

.../...

Il ressort des renseignements fournis par les fonctionnaires délégués que cet accord a été demandé mais n'a pas encore été donné.

Dénominations abrégées.

En vue de simplifier le texte et d'en faciliter la lecture, le projet adopte pour quatre dénominations dont il est amené à faire un usage fréquent, une abréviation dont la signification est indiquée dans les premiers articles du projet. Ces abréviations sont :

- "l'Administration", terme précisé à l'article 1er et utilisé douze fois par la suite;
- "le Conseil supérieur", terme précisé à l'article 2 et utilisé trois fois par la suite;
- "le Ministre", terme précisé à l'article 2 et utilisé cinq fois par la suite.
- "le décret", terme précisé à l'article 4 et utilisé une fois par la suite.

Le projet comportant plusieurs chapitres et les définitions susvisées n'étant données qu'à l'occasion de dispositions faisant partie d'un chapitre qui ne se rapporte qu'à une partie déterminée de la matière, il est formellement recommandé de préciser la signification des abréviations dans un article distinct, qui formerait le "Chapitre Ier - Définitions". La numérotation des autres chapitres doit alors être adaptée en conséquence.

.../...

Article 1er.

Cet article n'établit pas la distinction voulue entre, d'une part, l'agréation d'un centre sportif et, d'autre part, l'octroi de subventions-traitements pour des fonctionnaires sportifs. Certes, l'agréation est l'une des conditions d'admission aux subventions et, en fait, ne sera généralement demandée, du moins dans l'état actuel de la législation et de la réglementation, qu'en vue de l'octroi de ces subventions. Il n'en reste pas moins qu'elle constitue un avantage autonome qui est nettement distinct de l'admission aux subventions et qui s'obtient d'ailleurs selon une procédure autonome. Il peut se faire qu'une commune qui ne remplit pas ou ne remplit pas encore toutes les conditions requises pour obtenir des subventions-traitements, tienne néanmoins à voir son centre sportif agréé. En outre, il n'est pas exclu qu'à l'avenir, d'autres effets juridiques soient attachés à l'agréation.

Si la procédure d'agréation est plus nettement dissociée de la demande de subventions, il importera cependant, afin que l'article ne perde rien de sa substance, de disposer expressément qu'une agréation, pour qu'elle puisse être retenue en vue de l'octroi de subventions-traitements, doit être sollicitée avant le 1er octobre précédent l'année pour laquelle les subventions-traitements sont demandées.

.../...

Il ne ressort pas non plus à suffisance du texte de l'article 1er que les mentions "demande de l'administration communale" et "demande faite sur des formulaires mis à la disposition ... par l'Administration ...", ne sont pas de simples références mais bien des prescriptions édictées par le projet.

L'article 1er serait dès lors mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

La demande d'agréation d'un centre sportif communal est introduite par l'administration communale auprès de l'Administration de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air.

Elle doit être faite par lettre recommandée, à l'aide de formulaires fournis par l'Administration.

Pour pouvoir être retenue en vue de l'octroi de subventions-traitements pour des fonctionnaires sportifs dès l'année civile qui suit celle de son introduction, la demande d'agréation doit être faite avant le 1er octobre".

.../...

Article 2.

La rédaction suivante, plus simple, est proposée pour l'article 2 :

"Article 2.-
Le Conseil supérieur émet un avis sur la demande dans les deux mois qui suivent l'introduction de celle-ci auprès de l'Administration".

Article 3.

Ici encore, la procédure d'agréation devrait être dissociée avec plus de netteté de la demande de subventions. L'article pourrait, à cet effet, être rédigé comme suit :

"Article 3.-
Le Ministre fait connaître sa décision à l'administration communale avant la fin de l'année de la demande, lorsque celle-ci a été introduite avant le 1er octobre".

Article 4.

Ainsi qu'il a été relevé ci-avant, il ne s'agit apparemment pas, dans cet article, de motifs de retrait de l'agréation mais uniquement de motifs de suppression des subventions, avec la triple conséquence : 1° que l'article doit être distrait du chapitre Ier pour être inséré, par exemple, entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2 de l'article 15;

.../...

2° que la terminologie doit être adaptée; 3° que l'avis du Conseil supérieur n'est pas légalement requis.

De plus, cet article ne couvre pas tous les cas où les conditions de subvention ne sont pas réunies. En effet, aucune de ces deux dispositions ne fait état des conditions imposées par l'article 5, § 2, du décret et par les articles 5, 7 et 8 du projet.

Cette lacune serait comblée si l'alinéa à insérer dans l'article 15 était libellé comme suit :

"Si l'Administration constate qu'une ou plusieurs des conditions de subvention prévues à l'article 5 du décret et aux articles 5, 7 et 8 du présent arrêté ne sont plus remplies, elle établit un rapport et le soumet au Ministre qui, le cas échéant, décide de ne plus accorder de subventions-traitements".

Article 5.

Tout comme l'article 4, et pour les mêmes raisons, cet article ne trouve pas sa place au chapitre Ier. En toute logique, il devrait former le premier article d'un chapitre intitulé "Des subventions-traitements pour fonctionnaires sportifs", qui grouperait, en outre, l'article 5 ainsi que les articles 6 à 17 du projet.

La phrase liminaire serait mieux rédigée comme suit :

"Pour qu'une commune puisse prétendre à des subventions-traitements pour des fonctionnaires sportifs, son

centre sportif doit, en sus des conditions fixées à l'article 5, §§ 1er et 2, du décret, remplir aussi les conditions suivantes :

...".

Formulées en termes trop vagues, les conditions prévues aux 1, 2 et 3 comportent un risque d'arbitraire dans l'octroi ou la suppression des subventions. Selon les fonctionnaires délégués, il serait cependant fort difficile de serrer les conditions de plus près.

Quant à la condition mentionnée au 4, les entretiens avec les fonctionnaires délégués ont révélé :

1. qu'il est sans objet de mentionner le sport de récréation puisqu'il n'existe pas de normes pour ce sport;

2. que, dans la pensée du Gouvernement, l'infrastructure ne doit pas, du moins pas dans tous ses éléments, répondre à toutes les normes fixées pour le sport de compétition.

La rédaction suivante traduirait les intentions du Gouvernement avec plus de précision :

"4. comprendre au moins une piscine et une salle de sports permettant, selon les normes usuelles, la compétition dans une ou plusieurs branches sportives".

Selon les fonctionnaires délégués, les normes visées sont celles qu'établissent les fédérations sportives nationales et internationales.

.../...

Articles 6 et 7.

Ces articles imposent certaines conditions à l'octroi de subventions relatives à la tâche des fonctionnaires sportifs concernés et du service auquel ils sont affectés. Ces conditions peuvent être résumées comme suit :

- les fonctionnaires sportifs concernés doivent être affectés au service des sports communal;

- ce service des sports doit comprendre tout le personnel en fonction au centre sportif;

- le service des sports doit être chargé d'une série de tâches énumérées à l'article 6, alinéa 2;

- si la commune ne demande des subventions-traitements que pour un seul fonctionnaire sportif, ce dernier doit être chargé de la direction du service des sports et de la coordination des tâches de ce service; si elle sollicite des subventions-traitements pour deux ou trois fonctionnaires sportifs, les autres fonctionnaires sportifs doivent essentiellement être chargés de la promotion du sport pour tous.

Etant donné qu'en exécution du décret du 7 décembre 1976, le Roi ne peut, en ce qui concerne l'organisation et les tâches des services communaux, imposer de conditions à l'octroi des subventions qu'à l'égard du centre sportif et des fonctionnaires sportifs, il vaudrait mieux parler des "services du centre sportif communal" plutôt que du "service des sports communal groupant tout le personnel en fonction au centre sportif".

.../...

Pour le surplus, on lira le début de l'article comme suit :

"Article 6.-

Les fonctionnaires sportifs sont affectés aux services du centre sportif communal. Ils sont chargés :

1. de fournir des informations et de rédiger des notes d'orientation à l'intention des autorités communales;

2. ... (suite comme dans le projet).

3. de toutes les activités (suite comme dans le projet).

4. de l'étude et de la collecte ... (suite comme dans le projet).

5. de l'encadrement (suite comme dans le projet).

Les conseils sportifs et les conseils sportifs de quartier dont il est question à l'article 6, alinéa 2, point 1, ne sont pas légalement organisés. L'article 20 de la loi du 26 juin 1963, modifié par la loi du 4 juin 1971, dispose, il est vrai, que les Ministres ayant l'éducation physique et les sports dans leurs attributions, peuvent agréer des conseils consultatifs régionaux et locaux et que le Roi détermine les conditions d'agréation de ces conseils, mais ces dispositions légales n'ont jamais été exécutées. Un projet de décret relatif aux conseils sportifs est, toutefois, en voie d'élaboration.

.../...

Certaines des tâches énumérées à l'article 6, alinéa 2, points 2 et 3, ne consistent, par essence, qu'à formuler, en la matière, des propositions à l'intention de l'autorité compétente. Le texte devrait le faire ressortir avec plus de clarté.

A l'article 7, l'alinéa premier peut être supprimé. L'article débuterait mieux comme suit :

"Article 7.-
Si la commune prétend à des subventions-traitements pour deux ou trois fonctionnaires sportifs, l'un d'eux ...".

Article 8.

Aux termes de cet article, le fonctionnaire sportif pour lequel une subvention-traitement est octroyée, doit être porteur du diplôme "Ambtenaar sport en recreatie" délivré par l'Administration ou d'un diplôme délivré par une université ou un institut supérieur agréé par le Ministre.

Il ressort des renseignements fournis au Conseil d'Etat que ce diplôme "Ambtenaar sport en recreatie" est plutôt un certificat par lequel l'Administration atteste l'aptitude du fonctionnaire sportif. Il vaudrait mieux, dès lors, remplacer le terme "diplôme" par le terme "brevet".

Le fonctionnaire sportif porteur d'un "diplôme délivré par une université ou un institut supérieur agréé par le Ministre" doit, aux termes de l'alinéa 2, obtenir le diplôme "Ambtenaar sport en recreatie" dans les trois ans à dater de

sa nomination. Cette disposition revient à faire bénéficier l'intéressé d'une exemption de trois ans.

Le diplôme "Ambtenaar sport en recreatie" est délivré au terme d'un enseignement dispensé par l'Administration aux frais de l'Etat. Il ressort de l'alinéa 2 que l'Administration entend, de toute manière, s'en réserver le monopole, ce qui ne se concilie guère avec le principe constitutionnel de la liberté de l'enseignement. Afin de prévenir toute difficulté sur ce point, le Conseil d'Etat propose, quant au fond et à la forme, de rédiger l'article 8 comme suit :

"Article 8.-

Pour que les communes puissent recevoir de leur chef des subventions-traitements, les fonctionnaires sportifs doivent être porteurs du brevet "Ambtenaar sport en recreatie" délivré par l'Administration ou d'un diplôme ou certificat d'enseignement supérieur reconnu équivalent par le Ministre.

Pour que les communes ... (la suite comme dans le projet)".

Articles 9 et 10.

Il n'appartient pas au Roi, dans le cadre du présent projet, de déterminer par qui et selon quelles modalités seront fixés les traitements des fonctionnaires sportifs. L'alinéa ler de l'article 9 doit, dès lors, être supprimé.

La disposition de l'alinéa 2 de l'article 9, s'analyse en une restriction apportée à la règle établie par l'article

.../...

10. Il vaudrait mieux, dès lors, l'insérer dans cet article sous la forme d'un alinéa 2.

Les dispositions des articles 9 et 10, fusionnées en un seul article, pourraient être rédigées comme suit :

"Article ... .-

Les subventions-traitements sont calculées sur la base du traitement brut majoré du pécule de vacances et des cotisations à verser par l'employeur en application du régime légal de sécurité sociale.

Le traitement brut à retenir ne peut toutefois être supérieur à celui auquel l'intéressé aurait droit si l'échelle de traitement attribuée aux conseillers adjoints des administrations de l'Etat lui était applicable".

Article 11.

Comme à l'article 1er, il y aurait lieu de préciser ici qu'il s'agit de "formulaires fournis par l'Administration".

Le membre de phrase "en faveur du (des) fonctionnaire(s) sportif(s) nommés par elle" qui n'est pas toujours correct du point de vue linguistique et juridique, devrait être omis.

Selon les fonctionnaires délégués, les modifications visées dans la troisième phrase ne doivent être communiquées qu'à l'occasion de la demande annuelle. Afin de mieux traduire cette intention dans le texte, la troisième phrase devrait être rédigée comme suit : "Elle mentionne toute modification intervenue dans ... ou dans les traitements pour lesquels des

.../...

subventions sont demandées.

Article 12.

Les subventions-traitements doivent être calculées en tenant compte des trois facteurs suivants :

1. la limitation que le montant du traitement à retenir doit éventuellement subir conformément à l'article 9 du projet;

2. la réduction proportionnelle à opérer, en vertu de l'article 7, alinéa ler, du décret sur le montant du traitement à retenir, lorsque la superficie de l'infrastructure du centre sportif n'atteint pas 100 p.c. de la surface requise conformément à l'article 5, § 2, du décret;

3. la réduction proportionnelle à opérer sur la subvention, en vertu de l'article ler du décret, lorsque les crédits inscrits au budget sont insuffisants pour liquider les subventions à 100 p.c.

Afin de mettre mieux en évidence tous ces points, il conviendrait de rédiger la dernière partie de la phrase de l'article comme suit : " ... des fonctionnaires sportifs pour lesquels une subvention-traitement sera accordée, les taux de traitement qui serviront de base au calcul des subventions ainsi que le pourcentage à concurrence duquel ces montants pourront faire l'objet de subventions conformément aux articles ler et 7 du décret".

.../...

Article 13.

Le rapport dont il est question dans cet article ne doit être soumis pour la première fois qu'après que la commune aura bénéficié de subventions pendant une année. Cela se dégagerait du texte avec plus de clarté si le premier alinéa était complété comme suit : "A partir de la deuxième année où elle reçoit des subventions, l'administration communale soumet à l'Administration, avant le 1er avril de l'année de fonctionnement ...".

Les mots "du (des) fonctionnaire(s) sportif(s)" doivent être remplacés par les mots "des fonctionnaires sportifs".

A la fin de l'alinéa 1er, on écrira "l'année de fonctionnement en cours" au lieu de "la prochaine année de fonctionnement".

Aux 2 et 7 de l'alinéa 2, on parlera des "services du centre sportif communal".

A propos du 3, il convient de rappeler que les conseils sportifs ne sont pas, jusqu'à présent, organisés légalement.

On n'aperçoit pas quelle est la différence entre "la promotion des sports" et "l'animation des sports". Si les deux termes sont conservés, on écrira, dans le texte néerlandais "sportpromotie en -animatie".

.../...

Le 6. serait mieux libellé comme suit : "6. la liste et le montant des subventions accordées aux associations sportives".

Au 7. les mots "et du service des sports" peuvent sans doute être supprimés.

Le 8. sera rédigé comme suit : "8. un aperçu des activités programmées par les services du centre sportif et par le conseil sportif pour l'année de fonctionnement en cours".

Article 14.

La commune pouvant recevoir des subventions pour 2 ou 3 fonctionnaires sportifs, on parlera, dans cet article, de "fonctionnaires sportifs", au pluriel.

Article 15.

Etant donné que l'organe chargé de la gestion ou de l'administration du centre sportif n'est pas toujours un organe de l'administration communale, il vaudrait mieux écrire à l'alinéa 1er : "s'il n'est pas donné suite aux directives".

L'expression "le retrait des subventions-traitements" utilisée à l'alinéa 1er, peut donner lieu à une interprétation erronée. On écrira plutôt, par analogie avec l'alinéa 2 "de ne plus accorder de subventions-traitements".

.../...

Article 17.

Il ressort des entretiens avec les fonctionnaires délégués que le texte suivant traduirait mieux les intentions du Gouvernement :

"Article 17.-

Lorsque, pour quelque raison que ce soit, le montant des traitements dus à des fonctionnaires sportifs se révèle, en fin de compte, inférieur au montant ayant servi de base au calcul des subventions-traitements, la partie correspondante de la subvention est remboursée au Trésor par la commune".

Dispositions finales et transitoires.

Le projet devrait être complété par un chapitre intitulé "Dispositions finales et transitoires", dont l'article 18 formerait le dernier article.

En l'absence de toute disposition particulière sur ce point, l'arrêté en projet entrera en vigueur, conformément à l'article 6 de la loi du 31 mai 1961, le dixième jour après celui de sa publication au Moniteur belge.

Etant donné, toutefois, que les subventions sont accordées par année civile, que les conditions d'octroi doivent dès lors, entre autres, être réunies dès le début de l'année et que l'intention du Gouvernement est d'octroyer des subventions à partir de 1978, il est recommandé, par souci de clarté, de fixer la date d'entrée en vigueur de l'arrêté en projet au 1er janvier 1978.

.../...

Devraient être insérées parmi les dispositions transitoires, les dispositions qui, en vue des subventions à accorder en 1978, dérogeraient aux délais prescrits par les articles ler, 3, 11 et 12 du projet.

A l'article 18, le titre "Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes" doit être mentionné en entier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

R. VAN HAECKE, hoofdgriffier.
greffier en chef.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. NIMMEGEERS, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. J. NIMMEGEERS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

R. VAN HAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.